K. 1009. Pedestal from Wat Chantheuk, 6th century CE

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK01009

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK01009.xml

Language: Sanskrit [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the sixth century CE.

Edition

1. Anuṣṭubh

〈1〉 [˘˘˘˘˘]tava _
sutā dvāravatīpateḥ
mūrttim asthāpayad devī _
[śail]īn tāthāgatīm imām· ||

Apparatus

〈1〉 [śail]īn ◇ *[1+] [śr]īn* CJ.

Translation into French by Jacques 1969

1.

La princesse a fait installer cette statue de Śrī, qui est adepte du Tathāgata.

Translation by Skilling2019_02

1.

[...] daughter of the Lord of Dvāravatī [...] the queen set up this ⟨stone⟩ image of the Tathāgata.

Commentary

The *pāda*s a and b were not known to Claude Jacques.

Bibliography

Edited by Claude Jacques (1969, p. 69) with a French translation, reedited by Peter Skilling (Skilling2019_02) with an English translation.

Primary

Skilling2019_02

[CJ] Jacques, Claude. 1969. "Etudes d'epigraphie cambodgienne, II : Inscriptions diverses récemment découvertes en Thaïlande; III : Quatre fragments d'inscriptions récemment découvertes au Cambodge." BEFEO 56, pp. 57–74. DOI: 10.3406/befeo.1969.3993. [URL]. Page 69.